Dr. Findlay, Former Member Of J.C. Co-op. Committee, Address At Confab

The substance of a brief address delivered by the Reverend James M. Finlay at the History Dedication Banquet on May 22.

Mr. Chairman, Honoured Guests, and my Japanese Canadian friends:

My first word is one of sincere appreciation that on this historic occasion you kindly invited Mrs. Finlay and myself to share the experience of this weekend with you.

George Tanaka's telephone call awakened so many memories of the nature that "bless and burn". It brought to mind the painful experience of the "Forties" in which so many of you and those dear to you were the innocent victims. I recall the evening when my dear friend Dr. Wesley Fujiwara shared with me the plight of his sister Muriel Kitagawa, her husband Ed, and their four children. Evicted from their home in Vancouver, they were to be domiciled with hundreds of others in the livestock Buildings of Hastings Park. Searching for a lead that might ease the tension and lessen the anxiety, we suggested that if the authorities would permit them to leave Vancouver permission was granted and they came gratefully, but reluctantly, to our sorrow that Westerners had no monopoly on irrational behaviour under the spell of war hysteria. Easterners were infected with it, too. Home owners were instructed not to rent to "The Enemy". Carlton Street United Church, at Carlton and Yonge Street, Toronto, justified its claim to be "a House of Friendship". Strength to bridge the gap was found for the Kitagawa family.

This was the beginning for me to be an observer, and in some small measure a participant, in the experience of the unforgettable pilgrimage of older men and women torn with shock, of younger adults confused with all the talk of Democracy, Human Rights, and the contradictory behaviour of fellow Canadians that denied all our high sounding preachments. I shall never forget the wondering eyes of children up-rooted from the place of their birth, scattered among strangers, caught between the lure of new adventure and the tragic pain of their parents and grandparents.

It was this that drew me, and others, into the Japanese Canadian Co-operative Committee. We met to sort out the pieces; to restore some rationality to minds

(Cont. on P. 2)

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

FRIDAY, JUNE 25, 1976 Toronto, Ont.

Vol. 40 — 50

Conversations

The Nisei Image

By K.O.

What is the Japanese Canadian image like in Canada today?

I think there can be no question — it is good.

But it was not always thus — especially before the war. The news reports at the time of the Japanese army in Manchuria and China did not help.

This was the period when I used to cringe each time a Vancouver newspaper carried a cartoon Japanese character, with horn-rimmed glasses and a big toothy grin.

The Japanese Canadian image underwent a drastic improvement during the latter part of the war, when the Canadian government
chology. And I think there is Nisei psychology, whch has elements
iation across Canada.

At first there was a certain misgiving among prospective employers. But some it became apparent that Japanese Canadians made excellent employees, and their stock rose rapidly. Then also this was a time when good labor was in relatively short supply.

The important thing is that Canadians, by and large, did make a distinction between Japanese Canadians and the Japanese with whom we were at war. And this came about due in no small part to the efforts of sympathetic groups and a favorable press.

After the war, some of the admiration for the rapidly emerging industrial Japan spilled over on Japanese Canadians, further enhancing their already favorable image.

I find it a little embarrassing to blow my own horn and picture the Nisei as model Canadian citizens — industrious, reliable, honest, highly moral and motivated, etc. In fact they're so good that I would find obnoxious if I weren't one of them myself.

The truth remains, however, that they do seem to have inherited their parents' work ethic. They were outstanding scholars although most of their parents did not speak English. They had about the lowest juvenile delinquency rate in B.C.

What made the Nisei so exemplary is, I think, due to a combination or oriental and western factors.

The Nisei have a community consciousness, instilled by their parents they must not do anything that will be laughed at by the community.

The Nisei have a race consciousness — anything they do would reflect on the Japanese as a whole.

To make matters worse (or better if you like), the Nisei were brought up in a puritan protestant milieu, starting in most cases with a church-sponsored kindergarten.

But Nisei have weaknesses too.

I suspect they have inherited a degree of "shima-guni konjo," or a kind of small town (island) psychology. This shows itself in a certain smallness of mind, in back-biting, jealousies, and petty competitiveness characteristics whch, I am told, show themselves most in such groups as flower arranging classes.

The Nisei, while group-oriented, is also inclined to be a lone wolf in certain areas. I thnk there are relatively few commercial partnerships among them as compared to other racial groups.

If true, this characteristic may be attributed to the Japanese inclination to group orientation, yet not to co-operation among a few non-family-related individuals.

I think there is such a thing as Japanese psychology, which is different in certain aspects from Canadian or North American psychology. And I think there is Nisei psychology, which has elements of both, yet is not the same. This study would make a good research project for some Nisei or Sansei sociologist.

Over 20 Years Service . . .

Edward Ide, Longest Reigning Officer Of Nat'l JCCA Resigns Presidency

TORONTO. — The longest presiding officer of the National Japanese Canadian Citizens' Association, Mr. Edward Ide of Toronto has offered his resignation as President, effective August 31st, 1976.

He offered as his reasons "health, business and personal".

Highly praised for his many years at the helm of the National JCCA, Mr. Ide has recommended, with the approval of the National JCCA Executive Committee and the delegates present at the Seventh National JCCA Conference held on May 22 to 24th, that Mr. George Imai be accepted as National President, as of September 1, 1976.

Artist Kazuo Hamazaki Elected Pres. Of Society Of Canadian Artists

TORONTO. — Nisei artist, KAZUO HAMASAKI, O.S.A.: S.C.A. was elected to the office of President of the Society of Canadian Artists at its annual meeting on June 4th. The SCA is the only society of professional artists in Canada with membership from coast to coast, Northwest Territories and Hawaii.

Besides activities of the Society, Hamazaki serves on the Visual Arts Grants Committee and has had a solo exhibit of his paintings at the Shayne Gallery in Montreal. He is currently working towards a showing in Halifax, Nova Scotia for this fall.

This summer, Kaz Hamasaki will jury the Watercolor and Serigraph show in Honolulu, sponsored by Mayor Frank Fasi of Honolulu. He is also serving on a panel of judges for the 15th Toronto Outdoor Art Exhibition held each year at Nathan Phillip's Square, Toronto.

Pearl Harbor Leader Passes

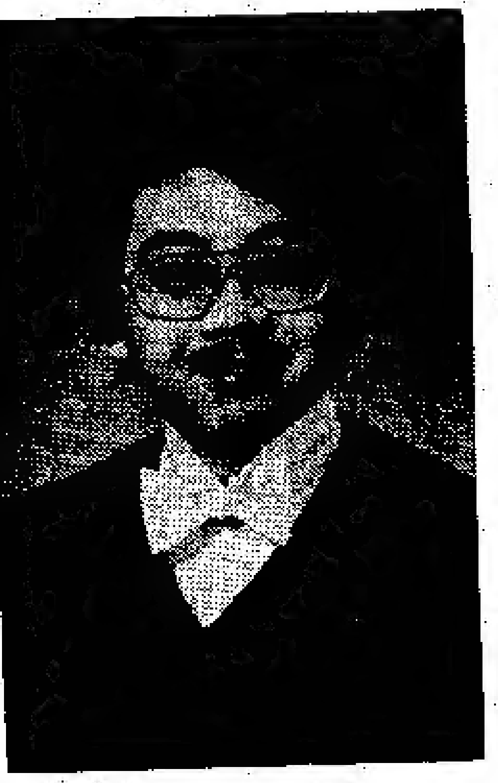
KASHIHARA. — The pilot who led the Dec. 7, 1941 Japanese air attack on Pearl Harbor died of diabetes recently at the age of 73, a hospital spokesman said.

Mitsuo Fuchida, former navy commander, flashed the code message "Tora, Tora, Tora" ordering the start of the surprise attack on U.S. bases at Hawaii's naval base.

He was the chief of the first attack flight of 360 aircraft. It brought the United States into World War II.

Fuchida became a Christian missionary after the war and travelled in Canada and America promoting peace. Among his books was "The Truth of the Pearl Harbor Operation."

Medical Graduate



Ken Yamamoto

EDMONTON. — Kenneth K. Yamamoto, son of Mr. John H. & June Yamamoto (nee Hasegawa) of Edmonton graduated in Medicine from the University of Alberta at the recent spring convocation exercises. He is presently interning at the Holy Cross Hospital in Calgary.

Leslie Kawamura Dr. Of Philosophy Univ. Of Sask.

RAYMOND, Alta. — Leslie Sumio Kawamura has earned a Doctor of Philosophy degree in Far Eastern Studies. The degree was awarded to him May 21, 1976 in the Jubilee Auditorium in Saskatoon during the University of Saskatchewan 65th annual convocation.

Leslie will be teaching at the University of Calgary starting in July.

Leslie is the son of the Rev. and Mrs. Yutetsu Kawamura of Raymond, Alberta.

"Marine Beef" Is Developed From Cheap Fish Products

TOKYO. — The research laboratory of the Japan Fisheries Agency has developed the technology of making "marine beef" from cheap fish, officials said recently.

They claimed the product tastes like real beef and has equal nutritive value.

Researchers in western countries earlier developed a powdered fish protein concentrate the officials said, as an alternative for meat in developing countries. But, they said it was not popular because of a lack of taste and was used only as supplementary protein.

Taneko Suzuki, chief of the Japanese project, said in an interview: "The 'marine beef' itself is tasteless, But with seasoning, it tastes just the same as that of animal meat. The dried product is softened in water. Within a few minutes, it is easily mixed with other animal meat. It can be eaten without mixing with other meats."

"We have spent most of the time creating the texture of the product which has the same resistance to the teeth as beef has," she said. The research project began because tastes of the Japanese have been changing.

"The Japanese still like fish but change in taste from fish to meat started at the end of World War II when many American foods were introduced into Japan in aid during the Occupation by the United States," Miss Suzuki said.

Another factor has been moves by countries to establish much wider territorial waters.

Japan took 10.8 million tons of fish in 1974, one-sixth of the total fish catch in the world. Of the 10.8 million tons 4.4 million tons came from waters within 200 miles of foreign national. Researchers here have been studying ways of preparing cheap fish caught in Japanese waters.

"It is not necessary to use expensive fish. Types like cod and flying fish which are taken in large numbers in Japanese waters will be the main resources for the 'marine beef', Miss Suzuki said.

The Niigata Machinery and Iron Works Co. will start a study to apply to technology to prody to apply the techonology to production and the company expects that the 'marine beef' will appear on the market in 1978.

Officials said a number of overseas companies have shown an interest in the technology.

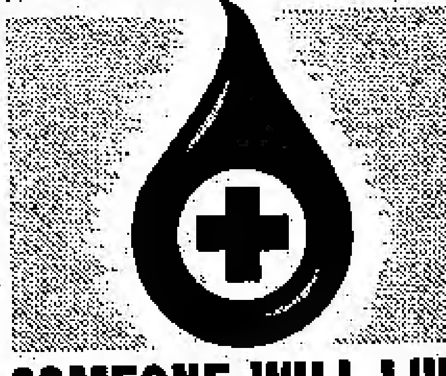
In Toronto's West End

SHITO Karate Dojo

76 Six Point Rd.
Off Islington Ave.
South of Bloor

PHONE 233-3478

BECAUSE YOU GIVE



SOMEONE WILL LIVE

The New Canadian
479 QUEEN ST. WEST, TORONTO, ONT. M5V 2A9

Please find enclosed $.................... for which
● Renew my subscription.
● Enter my new subscription for . . . . . year/months

$9.00 for 6 Months $14.00 per year

NAME (MR. MRS. MISS) ______________

ADDRESS ______________

CITY ______________ PROV. ______________

POSTAL CODE ______________

End Of Japan Recession Won't Bring Relief To "Taro"

By BARRY J. SCHLACHTER

TOKYO. — "Taro Yamada," the average Japanese, will have as difficult time as ever making ends meet this year despite glowing government predictions of economic recovery, financial experts say.

The recession has bottomed out, said an economist with a major Tokyo bank, but the benefits are not likely to filter down to the individual citizen.

Japan's top economic policy maker, deputy premier Takeo Fukuda, believes the typical consumer can take care of himself once rising exports and an infusion of government spending for public works lift the country out of the recession.

Right now, "Taro Yamada" — Japan's version of John Doe — is trying to secure all the benefits he can. Wearing badges with printed slogans and singing union songs, he takes part in ralies and brief work stoppages as part of organized labor's annual "spring offensive" for higher wages.

But with unemployment at a 16-year high with 1.3 million jobless out of a work force of 50 million, and 1200 firms declaring bankruptcy each month, Yamada and his co-workers find bargaining for pay raises difficult.

Observers agree with a steel union officials prediction of an average wage settlement of 8-to-9 per cent, considerably less than the 33 per cent pay hike won in 1974 and the 13 per cent last year.

The expected pay raise of 8.6 per cent pay hike this year will not be enough for Yamada to cover the already high cost of living.

Japan's economy expanded at an average 10.3 per cent rate in real terms between 1961 and 1973.

Fukuda said wage settlement of under 10 per cent — considered low for Japan — is in line with efforts to keep prices down. He hopes to lick recession within the next six months.

"Prices have stabilized and I expect Japan to be out of recession and resuming normal business activity by early next year," Fukuda assured.

Many of Fukuda's critics charge that he is more concerned with waging a sort of moral crusade on behalf of the old Japanese samurai warrior tradition of frugality than with pulling the country out of the recession and back on the path of economic expansion.

"There are others who seem to go along with Fukuda's sentiments regarding moderate growth in the future," noted one New York banker based in Tokyo.

"When the economy does recover, however, emulating the boom years of the 1960s will look awfully inviting to the Japanese," he added.

Findlay. . .

(Cont. from Page One)

fevered by war and victimized by propaganda; to bring some measure of justice and fair dealing out of the mess of human and property exploitation.

In this regard, it is good to be again in the company of Mr. Andrew Brewin whose legal knowledge and governmental insight was dedicated to the end that "The Enemy That Never Was" might have the benefit of just compensation. He carried your cause and ours to the highest courts of the land and earned the esteem and admiration of all who had the privilege of working with him. His concern for the common good of persons, as persons, has not been tarnished by the rough and tumble of his years of public service.

May I conclude by expressing my sincere admiration for the creative spirit with which you, my Japanese Canadian friends, have not simply survived, but magnificently surmounted the circumstances to which you were subjected in those tragic years. My role and function as a Christian minister was given a new dimension by my association with you. The friendships forged in your difficult days have been, and are most precious to me.

The Finlay Household is grateful. Thank you again for inviting us to be with you tonight.

Buy and Sell Your Home
Through
TOM OMURA
MELL REAL ESTATE Ltd.
2003 Lawrence Ave. East
Scarboro, Ont.
757-5184

The New Canadian

A member of Ethnic Press Association of Ontario
Second Class mail
No. B-0366

T. UMEZUKI Publisher
K. C. TSUMURA
English Section Editor
KEN MORI
Japanese Section Editor

479 QUEEN ST. WEST
Toronto, Ont. M5V-2A9
364-5965

CLASSIFIED

Help Wanted

A GOOD cook wanted for summer home, 125 miles north of Toronto. May bring a daughter to help. Separate living quarters with complete facilities. For particulars phone Mr. Harold Dyment, 421-2920, extension 231 (Toronto).

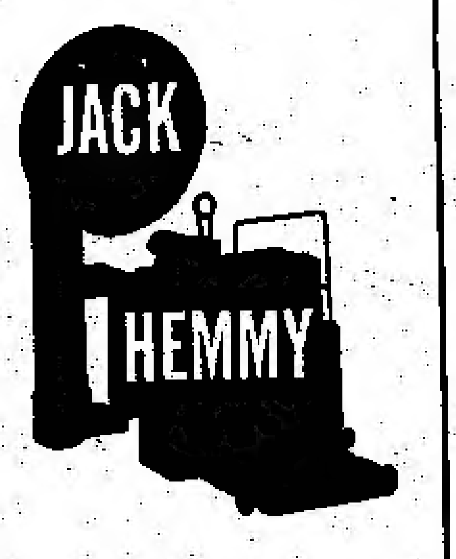
Business Personal

A YOUNG Japanese American couple with 2 children (L.A.) requires Olympic accommodation for the week of July 26 to 31st. Please phone collect, care of Mr. F. Hori (416) 291-7321 (Toronto).

Property for Sale

FOR SALE STORE, 2,560 Sq. Ft. Eglinton-Avenue Road, with luxury apartment upstairs. Parking facilities suitable for business. Phone 226-3826 from 8 to 11 a.m. (Toronto).

JNT Auto Service
2239 Bloor St. West
(At Runnymede) Toronto
Phone 766-4292
OPERATED BY
NAMIKI & TANOUYE



PHONE
621-6067

Toronto JCCA'S

26TH ANNUAL COMMUNITY PICNIC

PRESTON LAKE PARK SUNDAY, JULY 4, 1976

15 Miles North on Don Mills Road from Highway 401 South of Vandorf, North of Bloomingdale Road.

Admission: $1.00 Per Person Over 12 Years – Under Free

Personal Notes Across Canada*

Anniversary

— 60th —

TORONTO. — Mr. & Mrs. Sensuke Okuno of Etobicoke, Ontario were honored with a party by their children, Mr. & Mrs. Fred Kagawa, Mr. & Mrs. Takeo Yamada and grandchildren, on the occasion of their 60th (Diamond) Wedding Anniversary on May 23rd, 1976. Friends from Montreal, London, and Hamilton attended the celebration.

CARD OF THANKS

We wish to express our sincere gratitude to our many friends and relatives for their kind assistance, deep sympathy, floral tributes, kodens and telegrams during our recent bereavement of our dear brother, Mitsuo Sakauye.

Mr. & Mrs. Takeo Sakauye
Mr. & Mrs. Toshio Sakauye
Mr. & Mrs. Tatsuo Sakauye
Mr. & Mrs. Shigeo Sakauye
Mrs. Yemi Sakauye
Mrs. Harue Iwao
Mr. & Mrs. Fumio Kuramoto

Obituaries

SAKAUYE

TORONTO. — Mr. Takeo Sakauye, 55, passed away on June 2nd, 1976 at Toronto General Hospital. Funeral service was held at Giffen Mack Funeral Home. The Rev. H. Iwai officiated.

* * *

KAYAHARA

SCARBORO, Ont. — Fred Kayahara, 65, passed away on June 10, 1976 at the Toronto East General Hospital. Funeral service held on June 12th at Giffen Mack Chapel.

Beloved husband of Kazuko. Loving father of Maurice, Douglas, Arlene, and Teresa. Dear brother of Hessie (Mrs. F. Nogami), To, Bob, Martha (Mrs. H. Kamo), Ina (Mrs. S. Hotta), Murray & Lou (Mrs. T. Ozaki).

Paul K. Asada, D.C., N.D.
"Doctor of Chiropractic"
728A St. Clair Ave. West
(½ block West of Christie)
TORONTO
651-8060 Res. 621-1989

JAPANESE RESTAURANT
"MICHI"
459 Church St.
Phone [illegible]
398 Queen St. W.
Phone [illegible]
Toronto
Closed On Mondays

FURUYA
FURUYA TRADING STORE 366-5451
Again It's Sukiyaki Day at FURUYA.
JULY 17 SAT. ONLY
REG. $2.50 lb. Special $1.75 lb. 5 lb. limit.
No home delivery for this special. For your summer Barbeque, stock up with FURUYA SUKIYAKI MEAT.
Sorry, our B.C. CRABS planned for 3 day sale were sold out on first day. Please come early for any future FURUYA SPECIAL. Have you tried FRESH BONITO.?
WE GOT SOME.

460 Dundas St. W.
Toronto 2B, Ont.
TRAVEL SERVICE
363-0655
FURUYA GROUP TRAVEL TO JAPAN

To Tokyo	Return
Jul. 08	Aug. 05
Jul. 12	Aug. 17
Jul. 16	Aug. 06
Jul. 30	Aug. 20
Sep. 03	Sep. 24
Oct. 8	Oct. 29
Oct. 10	Nov. 7
Nov. 5	ov. 26
Dec. 17	Jan. 7

Three island tour of Hawaii departing July 25. Book now. Space will be limited.

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.
672 No. 3 Rd., Richmond, B.C. Phone 273-5696
1157 Melville St., Vancouver, B.C. Phone 681-7251

GROUP DEPARTURE TO JAPAN

DEPARTURES	RETURNS
Jul. 9	Jul. 30
Jul. 15	Aug. 16
Aug. 3	Sept. 1
Sep. 8	Oct. 6
Sep. 16	Oct. 18
Sep. 21	Oct. 20
Sep. 21	Sep. 29
Oct. 5	Oct. 27
Nov. 5	Dec. 5

YOBIYOSE KANKODAN — Three weeks this summer to Canada. Please give us a call. We explain.

THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

Memorable Reunion In Making

FURANO, Hokkaido. — A 73-year old resident is looking forward to a reunion with his 39-year old son lost in north China during the last war.

Tomezo Ogishi said he received recently a letter from his son Fukutaro, informing him that he would visit Japan this summer to see him.

Last December, Ogishi learned through his niece staying in China since the war that Fukutaro was found alive in Heilungchiang. Pan Wen-ke, as he is known, is married to a Chinese. They have two children, the letter revealed.

Tomezo, his wife and their seven children immigrated to Heilungchiang, then part of Manchuria in April of 1943 to engage in farming.

He was drafted into the Japanese army following the Soviet Unions declaration of war in August 1945.

After Japan's defeat, he was detained in Siberia until he was repatriated alone in May 1947. His eldest son Katsuji, now 54, was returned to Japan the following year.

But the fate of other members of the family was not known for many years.

Tomezo subsequently learned that his wife Fujiko and four of the offsprings left behind in China had died. But he did not know the whereabouts of his son Fukutaro and daughter Asako.

They were eight and 12 at the time the father was drafted.

Tomezo learned from his son's letter that Asako died shortly affter the war.

Before pasing away, the report has it that Asako wrote Fukutaro's name in kanji (Chinese characters) on the palm of his hand many times and told him to remember it.

He was told that should he forget his Japanese name he would never be able to see his parents again.

OSCAR'S SPORT SHOP
TENNIS, FISHING & ADIDAS
1261 Bloor Street West
Toronto, Ont.
[illegible]

KIMURA, CADSBY & TAYLOR
Barristers & Solicitors
361 LAWRENCE AVE. E.
Scarborough, Ontario
Telephone: 431-1500
155 MAIN ST. W.
Stouffville, Ontario
Telephone: 294-6393

Dates & Doings

Hiroshima Kai Picnic June 27 High Pk.

TORONTO. — The Hiroshima-Kai Picnic will be held on Sunday, June 27th from 10:00 a.m. at High Park No. 3 ground. Everyone is welcome to attend. This picnic hopes to promote friendship not only among members but with people from all over Japan. See you there.

* * *

B.B.C. Announces Board Of Directors

TORONTO. — Since the Annual Meeting of March 26th and 27th this year, there has been a considerable change in the Board of Directors of the B.C.C. Under doctor's advice, our capable hard-working chairman, Mr. Joe R. Ebata has resigned from the Board as chairman and director.

In Mr. Ebata's place, the Board elected Rev. T. Moriki as director at the April 6th meeting. At the Board's for the Board: Bishop — Bishop Seimoku Kosaka, Chairman — Mr. George M. Nakashiba, Vice Chairman — Mr. Oscar H. Kawai, Secretary — Rev. Takamasa Moriki, Treasurer — Mrs. Miyo Nakamura, Director — Mr. Gen Nishimura, Director — Mr. Roy Sato, Director — Mr. Roy Kusano.

The board is now in the position of issuing receipts for income tax purpose for donations to the B.C.C. — T.B.C.

* * *

Arts & Crafts School At J.C.C. Centre

TORONTO. — The Japanese Canadian Cultural Centre wishes to introduce to the children, ages 7 to 14 years, a variety of classes in Folk Art of Japan; namely, brush painting, clay sculpture, paper crafts and print dyeing.

Instructions will be on a primary level by our regular Arts & Crafts instructors. We hope that in some small way they would learn to appreciate the cultures of Japan.

Aside from classes, there will be outing on buses to many areas of interest such as, swimming at the Prince Hotel, and other educational sights.

SCHEDULE: 2 weeks course. July 5 to 15th — Monday through Thursday. July 16 to 26th — Monday through Thursday.

TIME: 9:30 a.m. to 2:30 p.m. Calsses are limited to 60 students. Fee: 15.00 per child. (Family membership required $15.00 per year).

Registration will be accepted until JUNE 30 for the 1st course. JULY 9 for the 2nd course.

For further information, please phone or write: 123 Wynford Drive, Don Mills, Ont. Telephone: 429-0676. — Ron Onami.

* * *

JCCA Commit. For Care Of The Elderly

TORONTO. — On May 31st, 1976, the JCCA Committee for the Care of the Elderly met at the Japanese Canadian Cultural Centre under the chairmanship of Dr. Fred Sunahara.

Dr. Sunahara opened the meeting with regrets from Professor Victor Ujimoto of Guelph University, who was the invited guest speaker.

Public Relations Committee (Internal) reported that letters of appeal for aid in the defraying of some of the expenses for the survey had been sent to twenty-six organizations in Metro Toronto.

The Census Committee reported that the initial run-down of Metro Toronto card indexing was about complete, however some further phoning and other means of checking was necessary before finalizing the list.

The research Committee reported that the initial draft of the questionnaire was ready and on the reading of the Japanese language version of the Preface, Mr. Sumiye Watanabe commented that Dr. Tomoko Makabe, the survey director, will begin a limited number of trial samplings to evaluate the questionnaires.

During the discussion period, Dr. Roy Shinobu commented on the dramatic change in the life style of the Japanese in Canada over recent years. He took for example the Issei generation who have been visiting countries in Europe, Middle East, South America and of course Japan, and thought perhaps these excursions would have been only a dream thirty years ago. Dr. Shinobu's closing remarks were that perhaps the answers emerging from this survey may even be more startling than what we are anticipating.

Mr. Mits Sumiya, relating from his experiences in the field of elderly care, felt that there has been quite a change in the thinking of many Isseis within recent years. Mr. Sumiya, however, believed that a considerable number of Nisei husbands still adhere very strongly to the traditional obligations towards their parents.

After refreshments, courtesy of the Cultural Centre, the meeting adjourned. Next meeting — June 28th, 1976, at the J.C. Cultural Centre at 8:00 p.m. Everyone is welcomed to attend.

— Min. Ota

JUNN KASHINO
AND ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
523 THE QUEENSWAY
TORONTO, ONT. M8Y 1J7
PHONE 255-7341

ERNEST JOMORI
Chartered Accountant
Suite 2306
2 BLOOR ST. WEST
TORONTO, ONT.
BUS. 961-7715
RES. 429-6206

ALL-WAY ROOFING LIMITED.
C.R.C.A. — MEMBER — O.R.C.A.
FLAT ROOFING — SHEET METAL WORK
ALCAN ALUMINUM SIDING DEALER
421-8874 — TORONTO — 291-1673.
METRO LIC. B-124 — NISEI OWNED.
"COVERING ONTARIO"

DUNDAS UNION STORE
OPEN SUNDAY
— 10 A.M. TO 6 P.M. —
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
364-7692
ONE HOUR FREE PARKING FOR
OUR CUSTOMERS AT JOY LOY
PARKING LOT. (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES — ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up — MENS 4 and up
MEDIUM & WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
Phone 531-1931 Toronto

Nikko sukiyaki
japanese restaurant/tavern
Reservations: 366-2164
Seven Days A Week
400 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

INSURANCE
Gertrude Urabe
181 Eglinton Ave. East
Suite 201
Toronto, Ont. M4P 1J9
Phone 485-5087
Home 449-9293

76' TOUR TO JAPAN

Departure	Return	Departure	Return
July 24	Aug. 23	Nov. 06	Dec. 06
Oct. 02	Oct. 22	Dec. 04	Jan. 07
Oct. 02	Nov. 05	Dec. 18	Jan. 17

It is not too early to plan your Summer and Winter Vacation. To avoid disappointment, please contact us for reservations for: Hawaii, Nassau, Bahamas, Mexico and other points of interest.

Banff Jasper Tour Aug. 06 Dep. 3 days, 4 days
Aug. 11 dep. 5 days Aug. 13 dep. 4 days

K. Iwata Travel Service
Vancouver — 2[illegible]-5401 — 7[illegible] East Hastings St. Vancouver 6, B.C.
Toronto — [illegible]-1261 — 162 SPADINA AVE.

Japanese Begin Taking Out Insurance In War Against Cancer And Old Age

By YASUO NAKAGAWA

TOKYO. — Taking a hint from the growing popularity of a cancer insurance plan introduced here by an American firm, a Japanese company has marketed a new type of insurance that provides against cancer as well as other risks and old age.

The new insurance plan was placed on the local market April by Daihyaku Seimei Sogo, a Tokyo mutual life insurance company.

According to its public relations official, it has sold about 10,000 policies in the first two week since April 27 and estimated its first month's sales at 25,000 to 30,000.

It is a form of old age insurance and, like other life insurance plans, the policy value (amount paid to the policyholder if he lives until his policy reaches maturity) varies according to the policyholder's choice.

For instance, if a 30-year-old man buys a policy that offers a maximum cash benefit that is 15 times the policy value of Y2 million, he must pay a monthly premium of Y20,780.

If he dies of cancer or in an accident during the first three years after the contract, his family receives Y10 million; Y15 million if death should happen in the next two years; and $30 million after that.

Policyholders also receive smaller monetary benefits if they are disabled in accidents, hospitalized for treatment of cancerous diseases or injuries sustained in accidents or when they die of illnesses other than cancer.

The Daihyaku Seimai spokesman said that this was not the first time that his company had offered insurance against disease but that it was the first time a life insurance policy had placed equal emphasis on cancer as on accidental misfortunes.

The spokesman admitted that his company's new insurance policy was prompted by the rapidly rising popularity of cancer insurance sold by a U.S. firm.

The cancer insurance plan was introduced by American Family Life Assurance Co., of Columbus, Ga., for the first time in Japan in November 1974.

According to the Daihyaku official, Japanese insurance companies were at first skeptical about the U.S. venture. They doubted there was a market in Japan for it.

However, the U.S. firm's branch here claims that it has sold about 500,000 shares of the policy in the past year and a half.

The Daihyaku official said that one of the biggest reasons for this popularity was that people were becoming increasingly concerned that they would become cancer patients.

According to Ministry of Health and Welfare statistics, cerebrovascular diseases took the heaviest toll among Japanese in 1974, killing 178,365, followed by cancerous diseases at 133,751, heart ailments at 98,251, and accidents, 36,085.

However, for people in the prime of life — those between the ages of 30 and 65 — the biggest killer disease is cancer.

Ministry statistics indicate that of those who die in this age bracket, one out of every three dies from cancer of one kind or another and that one out of every 10 dies an accidental death.

Japanese insurance contracts have made large benefit payments only for accidental misfortunes, but these figures tell us that cancerous diseases are more deadly than accidents for people in this age group, the Daihyaku official said.

When people are shown these figures, they are naturally gripped with anxiety, he said. It is understandable if they think of buying a cancer insurance policy as palliative for such concerns, he said.

Another factor behind the popularity of the insurance plan is its "straightforwardness" toward cilents, he said.

In Japan, insurance was long considered something ominous, and people still associate it with death, accidents or other misforutunes, he said.

Japanese insurance salespersons have avoided direct references to such "ominous" words when approaching their prospective clients, he said.

They instead stress only the agreable aspects of insurance, and many people enter into contracts without fully knowing what protection they would get for what they pay, he said.

This is an important reason why some Japanese are still suspicious about the value of insurance, he said.

With cancer insurance, an American product, the insurance company calls a spade a spade.

The cost of cancer insurance varies by age. For a subscriber 40 years of age, a policy share costs Y12,200 a year.

For this, the insured receives Y375,000 if he is hospitalized for cancer treatment and Y1 million if he dies before reaching 65. If death comes after 65, the payments is only Y500,000.

Those who seek larger protection can purchase up to three policy shares.

Another of course, is made possible because it covers limited risks, provides limited protection and does not make any maturity payment.

A major reason for the obvious business success of the cancer insurance plan in Japan is the fact that the Ministry of Finance protects the foreign insurance company.

An insurance company must first obtain the ministry's approval before it may start selling a new insurance plan. Thus, if the ministry authorizes one firm to market a newly developed insurance policy, it can effectively bar other companies from selling the same type of insurance.

A ministry official said that the protection for the U.S. firm would last for an indefinite period until it can stand on its own feet in Japan.

(This protection does not prohibit Daibyaku Seimei Sogo's type of insurance plan because it provides for more than just cancer illness or death).

If no such protection is given to newly-developed insurance plans, smaller firms would be discouraged from developing innovative insurance programs because big firms with larger sales forces always have an advantage over smaller firms, he said.

The ministry official said that the number of subscribers to the cancer insurance plan had already grown substantially and that their interests should not be undermined by a possible collapse of the American firm.

Thus the American firm does not have to fear competition from 20 odd other life insurance companies in Japan for the time being.

However, some insurance sources say that this does not mean that its future security in Japan has been assured.

These sources note that the benefit payments provided by the cancer insurance plan were so small in view of inflation and rapidly rising medical expenses.

They say that the maximum benefit payment for death from cancer is only Y3 million and that this is definitely small.

Another point made by these sources is that the American firm is not believed to be making many payments yet because its subscribers are still relatively young.

However, as they get older, the probability of their becoming cancer patients will go up, forcing more benefit payments, they said.

HYLAND FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 (Business) — 481-5505 (Residence)
540 Eglinton Ave. W., Toronto

SAY IT WITH FLOWERS
SHARON'S FLORIST
[illegible] PAPE AVE. TORONTO
TEL. [illegible]
CITY-WIDE DELIVERY
Peter Sasaki

TOM'S TELEVISION & RADIO
RCA — ZENITH
SALES & SERVICE
COLOR T.V. AND
Stereo Components
1965 MIDLAND AVE.
(ORIOLE PLAZA)
SCARBORO Phone 759-1[illegible]
Between Eglinton & Lawrence Ave. East
Repairs To All Makes

健康談義

ヒヨロ長て虫歯近眼の學童

「人間医學」から（二）

日本の學童●体力が低下し、体がむしばまれているのは白砂糖の害ばかりではない。血液が酸毒化することがその根本原因だから、肉・卵・魚などの動物食、白米、白パンなどの精白食品、あるいはさまざまな添加物の入った有害食品も當然學童の体力をよわめている。甘いものでも肉・卵の類でも、これらには一種の中毒作用があり、タバコや酒と同じように適量で止まることがなく、必要以上に多くとって、ますます血液をにごすことになる。これが若いとはいえ抵抗力の弱い學童の体をむしばまぬわけがない。

実際、近ごろの學童には昔には老人にしかなかった病気が急増しており、こんどの調査でも腎臓の異状を示す「尿タン白」検出者が非常に多い。漢方では腎を害する味は「甘」だというし、肉・卵・魚の過食による酸毒が、腎ばかりでなく肝・心・胃腸など、全身の働きを弱め、あらゆる病氣の原因となることは、片瀬教室で三百余にのぼる実験がはっきり示している。

これを裏づけるように、現代っ児は酸性食のとりすぎで、虫歯や近眼ばかりでなく、ヘントウ肥大・結膜炎・寄生虫卵保有・鼻のどの炎症・口腔疾患や異常があらゆる學年を通じてみられる。アルカリ食品を十分に与え、早急に血液をきれいにする方途を講じてやらなければ、この子たちは青壮年期を経ずして、一足とびに老年期に移ることになりかねない。とにかく現代っ児は心身ともに疲れている。こういう子に學校でいくら知識をつめこんでも、塾に通わせても成績があがるものではない。正しい食べ物で血液の流れがよく、脳細胞に酸素や栄養が豊富に送りこまれれば、頭は自然とよくなる。

天氣晴朗なれど（四一〇）

佐藤愛子

『これは？』

品川夫人はいった。品川夫人の眼は縁側のマドロスパイプを、まるで醜怪な虫でも見るように眺め、それから朝子の顔にジロッと視線を轉じた。

『主人のものですね？主人がここへ來ておりました？』

『ええ、今しがた、ちよつと……』

朝子は口ごもった。

『あのう……夏子のことで……絹がまだ完成しない中に夏子が勝手なことをしてしまいましたので、本當にご迷惑をおかけしてしまいました』

『主人はまだしつこく夏子さんを追いかけているんですか？』

品川夫人の眼頭は尖った

『いいえ、そういうわけじやなくて……もう夏子が歸って來ないのなら、次の作品に取りかかるつもりがあるからということで……』

『暗に動靜を探りに來たのね！』

品川夫人は唇を歪めた。

『望みがないならば、次の女に取りかかろうという魂膽です』

『そんなこともないと思いますけれども……』

『いいえ、そうなんです。わかりきっています。それがあの男の常套手段なの』

品川夫人は名刑事のように朝子を見た。あるいは夫人は朝子のへんにおどおどした顔つきに、はや、うさん臭いものを嗅ぎ取ったのかもしれない。

『とにかくこれは證據物件として押収しましょう』

品川夫人は、パイプをポケットにしまい込み、尚、そのへんに證據はないかと探るようにあたりを見廻した。

『それで、さっきのお話ですけれど……』

と朝子は促した。

『ご主人とあの女性との関係がこれ以上進むのを、防止するにはどうすればよいのか、そのことについて相談いたしましょう』

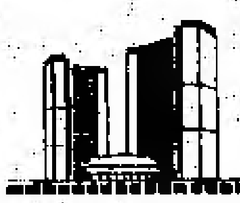
『奥さま、私は自分の新しい生活に向って家を出て來た者ですわ。家を出た以上私は主人が何をしようと防止する氣はありませんわ。私はむしろ主人が坂本夫人と一緒になるなら、それでよいと考えています。私はそのうち、離婚するつもりなんですから』

品川夫人の顔に血があがった。

『奥さん、この際、なでしこ會としては個人的な見解は控えていただきたいと思います。奥さんの個人的感情がどうであれ、なでしこ會に入った以上はその一員として、断乎、男の浮氣心をよう懲するべく進んでいただかねばなりません！』

品川夫人は叫んだ。

『たとえ離婚した夫であれ男の浮氣を撲滅する――いいですか、奥さん、断乎よう懲！私はこれをなでしこ會の合言葉にしたいと思っています』



トロント市 一九七六年度 土地家屋税

市町および租税法にもとづき、さらにトロントバイロー二三七―七六および二三八―七六により、一九七六年度の土地家屋税はきまりました。後半分割拂いによる支拂日は次のようになっています。

全ワード　第四回支拂日は六月三十日
第五回支拂日は九月一日
第六回支拂日は十月二十日

タキスの請求書は全ワードにかけて六月十六日までに郵送済みです。

このタキス請求書をまだ受け取っていない方は直ちに市廳インフオメーション・カウンター（メーンフロアー）に申し込んで下さい。出頭するなり電話三六七―七一一五か、または手紙の場合はタキス・コレクター、シテーホール・トロント宛に送ること。

タキス支拂法――タキス全額をその期日までにどの銀行でも支拂うことができます。この場合銀行は僅少の手数料をとります。

チエックまたはマネー・オーダーをシティ・ツレジユラー宛につくり、市廳に送ればよい。

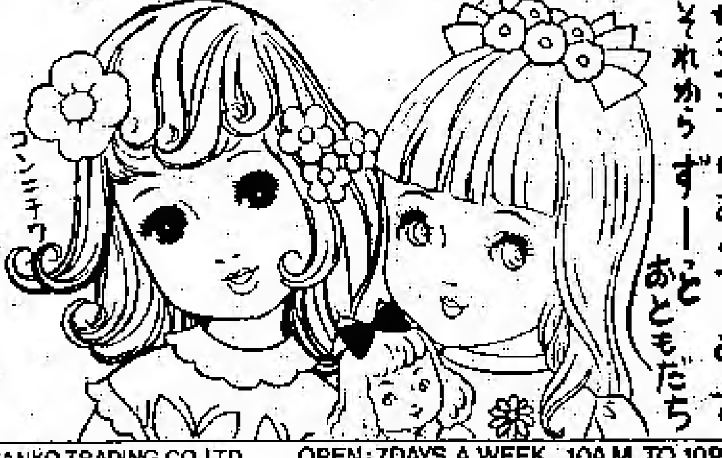
オフイス時間は週日午前八時三十分から午後四時三十分まで。

W.A. Wilford,
City Treasurer

屋根修理一切
住宅のルーフィング、レングルやり替え、トイやり替え、トタン仕事のご用命に應じます。アルミ及びスチール・サイデング・デイラー。（オ州内をカバー）
（カナダ屋根業協会々員）
オールウエー
ルーフイング会社
（二世經營）
Allway Roofing Ltd.
[illegible]

保険一切
火災、盗難、病氣、住宅、自動車保険●ご相談に應じます。
木下　律
トロント市
電話―七五九―二六三二
―七五五―七三一七

住宅賣買
どうぞご相談を
住宅の賣り買い、モケージのアレンジや賣りなど
黒田ミッツ
マンシー・リアール・エステート会社日系主任。
2627 Eglinton Ave East,
Scarboro, Ont.
Tel: 267-1179 Res. 261-2581

JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP AT
SANKO


SANKO TRADING CO. LTD　OPEN: 7DAYS A WEEK 10A.M. TO 10P.M.
221 SPADINA AVE. TORONTO M5W 2E2 TEL.: 862-1082
ピクニックの用意は當店で

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
"MICHI" RESTAURANT
459 CHURCH STREET,　PHONE 924-1303
328 QUEEN ST. WEST,　PHONE 868-9519
Toronto, Ont.

日本料理 みち
◎チャーチ店
チャーチ街四五九
電話九二四―一三〇三
◎クイーン店
西クイーン街三二八
電話八六三―九五一九
（クイーン店だけ月曜休み）

CROWN LIFE
Frank G. Yada
Mickey Yada, B. Comm.
1060 West Pender Street
Vancouver, B.C.
Phone 682-6511
Res. 325-2628, 685-5896

移轉お知らせ
今回クラウン生命晩市支社はお蔭様で事業日々に發展し社屋狭少のため現在のジョージヤ街に一ブロックの土地を購入し、二十三階建のビルを建築する事になり、完成まで約二ケ年半を要しますので西ペンダー街一〇五〇番に移轉致しました。私の三男ミッキーが一昨年より入社し兄弟として働いておりますから今後とも何卒よろしくお引立ての程お願い申し上げます。
矢田源一郎
ミッキー

自動車の修繕一切
各種自動車のリペア、チユーンアップ、その他ご相談に應じます。
ガルフ・サービス
ステーション
共營者　並木、田上
JNT AUTO SERVICE
(At Runnymede)
2290 Bloor St. West
PHONE 766-4292

辯護士　鬼塚敏三
クイシズ・カウンシル
[illegible]
▲一切の法律事務におうじますから御相談下さい。

GINZA RESTAURANT
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000

銀座レストラン
すきやき、鐵板焼き
その他日本食
營業時間―月曜から土曜まで
午前十一時から午後九時まで
日曜は午後五時から九時まで
電話　二三一―四〇〇〇

入學願書を目下受付中

家庭の實情に合った

日本語學校國語教室が九月發足

〔トロント〕子供たちに日本語を教えるのに、家庭の實情に合ったやり方をとりたいというので、そのために新らしい國語教室を設けることにつき關係者の意向を調査したのに基いて、既存の日本語學校と交渉の結果、來る九月から、日本語を家庭で日常語としている子供たちを對象にした新らしい教室を開くのを承認されたことが、新國語教室準備會から發表された。これによって、九月十一日の始業式までの間、郵便による入學願書を受けつけているが、その內容は次の通りである。

△教室名稱　トロント日本語學校國語教室

△所在地　日語校オーデ校內（オーデ街一八）

△入學資格　五才以上又は團体生活のできる四才兒も受けいれる

△クラス編成　初・中・上級（初年度は三クラス編成の予定）クラス分けは始業式當日行う

△始業式　九月十一日、土曜日午前九時

△月謝　一ケ月一人約五ドル。二人八ドル、三人以上一〇ドル

△教材費　月額一人約五ドル。その內容は開校後に說明

△入學願書には保護者と生徒の氏名（生年月日共）住所と電話番號記入

△願書郵送先きは

Mr. M. Yamashita
80 Woody Vineway
Willowdale, Ont. M2J 4H6

ト市北郊外で野遊会

市協主催で七月四日（日）に

トロント市協の第二六回コンミュニティ・ピクニックは七月四日（日）に、トロント市から余り遠くないけれども完全に市街の空氣からのがれることができるプレストン・レーキ・パークで擧行されること既報の通りである。このピクニック場は、ドンミルズ・ロードをハイウエー四〇一から北へ一五マイル行ったところ（ウエストピュウ・ゴルフ・コースのあるヴアンドーアの直ぐ南）で、レーキは道路から見える東側。レーキには砂濱もあり水泳がやフィッシングもできる。市協が予約してあるピクニック・グラウンドは第一號で、テーブルや木陰は充分にある。

パークへの入場料は、十二歲以上一人一ドルで、それ以下は無料。入場の際に入り口で市協の係員からパーキング・チケットと福引券を入手するように。入口は午前八時に開かれる。

七夕納涼

歌まつり

会館で三日夜

トロントの日加音樂家協會（責任者、片山博氏）が主催する『七夕納涼歌まつり』が來る七月三日（土）午後七時から日系文化會館で開かれ、同夜十時からはダンスとなる。入場券は一人三弗。出演者はいづれも素人の域を出た藝達者ばかり。コト合奏、テナーサックス、フルート、ギター、バイオリン、アコーディオン、大正琴、日本舞踊、吟舞、童謡二重唱などがある。

八市關係者らと親しく意見交換

多様文化諮問委

〔ハミルトン〕オンタリオ州多様文化主義諮問理事会は去る十日、ハミルトンの多様文化センターの招請をうけ、ほとんど全理事が出席して、現地関係者と親しく意見を交換した。

同席上、同理事会議長のコーレイ博士は『オ州政府が州內の各社會を構成する多くの異った人種による文化、傳統は繁榮をみちびき多様文化社會を盛り上げている現實を直視し、その助長に努力していることを私たちは幸いとしなければならない』と挨拶した。

理事會は十一日非公開の集会を持ち、十二日午前中討議會を現地関係者との間に行って有意義な結果を得た。

カルガリー日語校便り

修了式を終え、キャンプ計画

〔カルガリー〕當市日本語學校では、このほど國立映畫制作廳オフィスで修了式を行った。エドモントン總領事館提供の文化映畫上映後、眞柄校長並に吉田理事の挨拶があり、證書が授與された。

第一學年の修了証書をうけた生徒は三十五人、努力賞は十三人の生徒がうけた。父兄代表として宮本、永田兩氏、生徒代表としてベルチ夫人が挨拶し、生徒たちによる劇、合唱等で樂しいひとときをすごした。

なお今年早々、アルバータ州政府に申請していた日語校夏期キャンプのための補助金五百弗が、このほど正式に授與されることになり、キャンプの具体的日程を目下研究中である。

一九一〇年代に塩サモン積込み

最近、本社に送られてきたビーシー州漁業労組の機關紙『ザ・フィシャーマン』紙上に、同労組の副会長であった鈴木バック氏から送られた古寫眞が掲載してある。第一次大戰前、日本の帆前船『金華山丸』（五百トン）が新西院に入港、フレザー河で漁獲した塩漬けチヤム・サモンを積込んで歸航する際、デックで全乗組員（二十名）が記念撮影したもの。同帆前船には補助蒸氣機關と六つのプロペラが付いていたと說明してある。

トロント佛教会

墓參の時間

トロント佛教會では市內各墓地參りの時間を次の通り決定、七月十日（土）に實行。

△午前九時十五分セント・ジェームス△午前九時三十分マウント・プレザント、パーク・ローン、ヨーク、プロスペクト、リバサイド△午前九時四十分サンタチュアリ・パーク△午前九時四十五分ハイランド、パインヒル△午前十時二十分ウエストミンスター△十一時レストヘーブン、グレンデール。

マウント・プレザント墓地では九時三十分にセクション四五で集合禮拜後各班に分れて墓參する。

新千圓札出る

〔東京時事〕大蔵省は記番號を從來の黒から青色に變えた新様式の日本銀行券千圓札を七月一日から發行すると先週發表した。現在流通している千圓札は從來通り運用する。

タシメ再会

一世達に注意

タシメ在住者のリユニオン（再会）が今秋トロントの日系会館で行われるが、元在住者の一世たちは、この行事（會食もふくむ）に對して、ただ登錄料金二弗を支拂えばよいと関係者が今週注意してきた。なお通知もれの場合は、自發的に日系会館に『タシメ在住者だった』と氏名、住所などを通知すること。

死亡

△ハミルトンの辻藤三郎氏（六三）は六月二十二日自宅で死去、二十四日夜日系合同教会にて告別式を行い翌朝トロントのマウントプレザント墓地に埋葬した。

○坂上光雄氏死亡廣告中妻坂上エミさんとあつたのは兄妻の誤りにつき訂正いたします。

求　鉄板燒き、コック又は見習い、無經驗者でもよい。ウエートレス。パートタイムまたはフルタイム

電話九六四－三八六八

田中オブ東京

七夕納涼歌まつり

主催　日加音樂家協会

△來る七月三日（土）午後七時から開始

△同夜十時からダンス・パーチーとなります。（バーの設備があります）

△場所はトロント日系文化会館

△入場券は一人三弗。（本社でも取次いでいます）

琴合奏、テナーサックス、フルート、ギター、バイオリン、アコーディオン、大正コト、日本舞踊、吟舞、童謡二重奏など。

今週は「阿波踊り」

毎水曜日夜六時から三十分

△毎週水曜日午後六時からメトロ・トロント方面のロージャス・ケーブル・テレビ局から日本映畫（三十分間）を放映することになりました。映畫は日本総領事館提供、熊野ハリー・タレント・エジンシイがすべてアレンジし、次の日本商社と本社が廣告のスポンサーとなっている。毎週水曜放映。（チャネル二〇）アナウンサーはマシー繪

△放映の日本映畫は次の通り▲阿波踊り▲野うさぎを數える▲かぐや姫▲腕白王子の大蛇▲少年猿飛佐助

△広告主、桂プリンス・ホテル、岩田旅行社、ソニー日本航空、シー・エム・アイ（トヨタ）、天龍バレース、パナソニック、ドンバレー・ノース・トヨタジェトロ、日立電子、ニューカナダアン新聞社。

主催　熊野ハリー・タレント

……訪日觀光團……

出發	歸國
七月九日	七月三〇日
七月一五日	八月一六日
八月三日	九月一日
九月八日	十月六日
九月一六日	十月一八日

その他　六月二九日—七月二〇日（ハワイ經由）

以後月二回より三回の出發がありますので御問い合わせ下さい。

○呼寄せ觀光團（東京…バンクーバー）

東京發　八月一日　八月六日

八月八日　八月九日

バンクーバー發

八月一五日　九月二日

八月一七日　九月五日

八月一九日　九月七日

八月二一日

八月三一日

本店　タイムスクエア旅行社

672 No. 3 Road, Richmond, B.C.

Telephone (604) [illegible]

支店　タイムスクエア旅行社

Branch Office — 1157 Melville St., Vancouver, B.C. 681-7251

新着品

日本への贈り物に便利でしかも受けて喜ばれる

◎干數の子昆布　多量入荷

ピクニックの

お辨當のご用意は

何んでも揃うダンダスユニオン店で

ダンダス ユニオン店

電話　三六四－七六九二　三六六－三六六三

DUNDAS UNION STORE

173 Dundas Street West, Toronto

TEL. 366-3663 — 364-7692

今年の訪日ツアー

出發	歸國
七月 一日	七月二一日
十一月六日	十二月六日
十二月四日	一月 七日
十二月一八日	一月一七日

◎七月、八月夏休みご家族呼び寄せツアー（東京—バンクーバー—トロント）

出發	歸國
七月二四日	八月二三日
十月 二日	十月二三日
十月 二日	十一月五日

◎少し早い様にとお考えの方々も居られる事でしょうが、夏、冬休みのご旅行計畫を早目にお立て下さい。ハワイ、ナサー、バハマスその他の島々へのパッケッヂツアーを用意してあります

晩市岩田旅行社　1115 E. Hastings St. Vancouver, Phone 254-5101

トロント岩田旅行社　162 Spadina Ave. Toronto Phone 868-1291

ケン齋藤　Res. 762-4742

バベルの塔の結果〔上〕

ジュネーブ 三井 義

思いがけず、ジュネーブに来てもう一年近くなる。いかにも国際都市らしく、店には数ヶ国語で色々と説明がかいてある。私が働いている世界大学奉仕團も国際団体だから、タイプの前に座っている女の子でも少くとも四ヶ国語はぺらぺらしゃべる。

私たちは働く処が変るたびに言葉を学ぶ運命にあるようだ。ここはフランス語が公用語だからフランス語を学ばなければならない。カナダに行って英語を、レソト（アフリカ）へ行ってセソト語を、そしてジュネーブでフランス語を。

仕事に主に英語を使っているから、仲々にフランス語を習うひまがない。だからフランス語で教育を受けている娘に一々テレビで何を云っているのか聞かなくてはならなかったり、電話がかかって来るのがこわかったり、一々買物に行く前に何て云ったらいいか辞書とくびっきで文章を考えて行ったり、ドアのベルがなるたびに、娘に通訳してもらわなきゃならないだろうか、なんて考えたり、カナダに行って食べるのに精一ぱい働かなくてはならなかった一世の方々の御苦労がわかるようになった。でもなんとかフランス語をマスターしなければならないと思うのだが。

昨日もカーのライセンスを取りに行って、外国人の特別なライセンスを取るために色々と聞かれて、冷汗をかいたものだ。外国で仕事をしに来ているくせに、その国の言葉もろくろくしゃべれないでと云った、いかにも人を見下げた窓口の女の子の目がこわかった。

まだ日本で生意気な神學生だった頃、神學校に教えに来ていた外国人の宣教師たちが、その道では専門家で大學者であったにはちがいないのだろうが、彼等の使う日本語が幼稚で、「一体何でこんな頭の悪い奴が神學校でおこがましく教えているんだろうか」と、けいべつし切った考えを持ったものだ。恐らく、僕が幼稚なフランス語で話しかけるジュネーブの人々も、同じようなことを考えているに違いないと思うと、なさけない気持になる。

勿論、外国に行ったらその国の言葉をマスターするに越したことはない。しかし、人間の価値は、数ヶ国語をしゃべれる能力によって決められてはいけないとも考えるようになった。

雑草記

沖縄の山根優子さんが送つて下さつた有吉佐和子女史の「複合汚染」という本を、地下鉄の往き帰りに読んでいるが、興味ふかくて色々なことを教えられる。これは、自然の偉大さ、土（つち）の有りがたさと、人間も「生きた土」をはなれては生きて行けないことを、更にふかく知ろうと望んでいる人々に、ぜひとも讀んでいただきたいと思う本である。△日本から取り寄せるようにしたので届いたら希望者にわかつつもりである。（梅月生）

重要な變更が行われました

Ontario

RENT REVIEW

法令・一九七六年五月二十一日發効

住宅施設ー住宅施設の家賃は一九七六年一月一日以來八％上がつており，家賃の値上げが再び起らぬよう十二ヶ月間据置かれることになつています。

定期的借家ーこの法令は定期的借家(例・借用單位が週又は月毎)の契約が書類，口頭又は暗默の承諾の何れかによつてなされたに拘わらず適用されることが確認されています。

公立病院と宗教團体＝借家が營利の目的でなく慈善事業を行う宗教團体所有のもの又はその團体によつて使用されている場合は，法令から除かれ，公立病院も除外されます。

連邦・州・市政府に関する借家ー借家が連邦・州・市政府またはその機関によつて運營されており，それらが收入を目的としたもの又は有限配當の基準に關係ある場合は，レント・レビュー法から除かれます。しかし借家が民間により所有または運營されている有限配當の施設は，レント・レビュー法の對象となります。

教育機関ー非營利の教育團体の施設で，學生または職員のための住居は除かれます。しかし公認の學生審議会または職員組合がある場合には，團体はレントの値上げをする前に会議または組合と協議しなければなりません。もし協議が持たれぬ場合には免除は適用しません。協議により證明された聲明書は團体を通して地方レント・レビュー事務官へ提出すべきです。

もし家主がレント・レビュー事務官またはレント・レビュー庁により指令された借家人への拂い戻しを履行しなかつた場合には，借家人は指令された拂い戻し額に達するまで，必要レント支拂い額より差し引く權利を保留します。

レント・レビュー（書式5A）の新しいアプリケーションに注意して下さい。これは借用契約のためのレント・レビューの新しいアプリケーションで一九七六年八月一日から一九七七年七月三十一日までの期間に發効または更新されます。

新しく改定された法令の新しい書式のコピーまたはその詳細は，あなたの地方のオンタリオ・レント・レビュー事務所で得られます。電話は ZENITH 9 — 6000 を呼び出すと無料で事務所に繋がります。

Ontario
Ministry of Consumer and Commercial Relations

Hon. William G. Davis
Premier

Hon. Sidney B. Handleman
Minister

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005

Second class mail No. 0366

毎週火・金二回発行
購読料金 半年九弗 年十四弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

死刑廢止法の第二讀會通る

贊成一三三票、反對一二五票

自由投票

〔オタワ〕カナダにおける極重刑（死刑）廢止法案の第二讀會が去る二十二日オタワ議会で行われ、自由投票の結果、贊成一三三、反對一二五票で辛くも通過した。第二讀會というのは上程された法案の根本（骨子）を承認するかしないか、を決定する段階である。

自由黨議席側の陣笠議員のなかには、選擧區内の市民たちの多くが、死刑保留を强く要求しているのに應え、死刑贊成に投票した。これらのグループに對し、ツルドー首相は議席からより向いて贊成者の顔をながめた。保守黨議席側では、黨主をふくむ十八名は死刑廢止に贊成したが、他の九十五名の保守議員はいずれも反對投票した。

新民主黨の全十六議員は贊成投票し、社信黨の十一名は反對した。死刑廢止法案はやっと第二讀會を通過したのち、小委員會に付託されたが『死刑の全面的廢止』に對して國民の間に、とくに警察官協會に强い反對の聲があり、今後もこの問題をめぐつて論爭がくりひろげられることになろう

ワイロを禁止

〔ワシントン〕米国会社による外国政府公官に對するワイロを違法とする法案が今週米上院銀行委員會により進言された。この法案が立法化されると、米国会社が外国人にワイロを使うことは犯罪になつて處罰される。同委員会から上院議会に近く提出される。

航空ストは續く

エアカナダが大量レイオフへ

〔モントリオール〕カナダの主要空港の交通管理者の大多数は職場に戻つたが、こんどはパイロット協会員が『[illegible]者になお不安全な狀態である』として乘機することを拒否しており、各空港の国内便は完全にストップしている。米機は不定時ながらとんでいる。

一方、エアカナダはパイロットの乘機拒否に伴い、従業員一万二千人をレイオフするとの指令を出した。

シービー・エアは『パイロットの任務遂行拒否』は契約違反として起訴する段取りである。

パイロット協會では、エア・コントローラー（交通管制官）が英佛両語を使用することを運輸省が計畫していることに强く反對し、その問題が解決しない限り、パイロットは任務につくことはないと强い態度を示している。

ツルドー首相は二十三日夜、全国テレビ及びラジオ放送を行い、国營エア・カナダ、民間航空會社及び一般國民に大きな打撃を與えている航空ストについて、政府の立場を説明、パイロットの不法ストに對し『彼等は中核的な論爭点で誤謬している』とし、速やかに任務に復歸するよう呼びかけた。しかし、パイロット協會は强腰で、解決にのり出そうとしていない。

日本へ大量輸出

東部海岸に押し寄せる小魚群

〔ニューファンランド、セント・ジョンズ〕毎年夏になればニューファンランド州全島のビーチに産卵のため押し寄せる無數の小魚キャプリン（スメルトのような魚）に日本が異常な關心をよせている。このキャプリンはノルウエーやアイスランドなどが、日本人の口に合うよう數の子として輸出しているものである。

ニューファンランドの水産會社はアイスランド製漁船と乘組員を雇い、數の子の市場として日本に大市進出しようと計畫している。すでに小口の注文を數年前から受けているが、日本人バイヤーの條件を容れて大口注文取りも今月から開始した。

日本人バイヤーの希望を入れて、キャプリンがビーチに押し寄せて産卵する以前沖合に集中している魚群をキャッチすることになり、約一万五千トンを水揚げることになっている。

伊國選擧

再び少數政府

〔ローマ〕先週末行われたイタリー總選擧の結果、クリスチヤン・デモクラット黨が第一位を保持し、共産党は依然第二位黨となり、少數政府がまたしてもイタリーを牛耳じることになつた。

共産黨が今次選擧で遂に政權を獲得するのではないかと、同党の大幅進出が予想されていたが、ローマ法王は『キリスト教團と相反する思想の共産党候補者を支持してはいけない』との宣言を行つたことで、同党の進出をくい止めることに役立つたとみる向きもある。

ソ連で本物そつくり人造キャビアに成功

〔モスクワ〕キャビア（はらじの臓づけ）の名産國ソ連で専門家十數人が約十年の年月を費いし、遂に『人造キャビア』製造に成功した。人造キャビアは外見も味も本物そつくり。その上臭いはスタージョンの卵とほとんど同じ。

ソ連では三年前から、この人造キャビア製造について『ソ連科學の誇り』と宣傳してきたが、最近になつてやっと量産が可能となり店頭に現われ出した。一九六五年、ソ連人は最良のベルガ・キャビア一キロ（二・二斤）十八ルーブル（約二十四弗）で買うことができたが、一般市民には手がとどかない。今では一キロのキャビアが四五ルーブル（約六十弗）でとぶように賣れている。

ところが人造キャビアが出現して一キロが約十一ルーブル（約十四弗）となり一般市民向きの値段だが、おいそれと買うものがないという。人造キャビアではどうもね、というところらしい。

入監中の青年失業金うける

オンタリオ州ブラムトンの成人訓練センター（監獄の再生施設）に入つていた四人が十八週間にわたり合計二千六百弗の失業保險金をうけていた事が今週明らかにされた。この青年は失業保險金を申請してのちに惡事を働らいて訓練センターに入れられたまま失業保險金をうけていたというわけ。當局は『今後はこのようなケースは決して起ることはなかろう』と規則が嚴重化されたといつている。

水路に原油流す

タンカーが二五万ギャロン

〔ニューヨーク州アレキサンドリア・ベイ〕セント・ローレンス水路の米領側で今週深いモヤのなかを進航中だつた米タンカーが坐礁し、その際タンカーの船底の一部が龜裂したため二十五万ギャロンの原油が河中に流れた。

米加両當局は目下懸命にオイル清掃作業に従事しているが、河の流れにしたがつてオイルが河面上をカバーする水域が擴大し、キングストン東方一面の觀光地は大きな害をうけるとして速やかな清掃作業を要求している。

坐礁したタンカーの周囲はオイルの流れをくいとめる處置がとられているが、いまなお少量のオイルが流れ出ている。

全日空の重役三名と丸紅の監査逮捕さる

〔東京〕千二百万弗のロッキード・ペイオフ・スキャンダルを調査中の日本當局は二十二日、三名の全日空重役と、前丸紅取締役大久保トシハル氏を逮捕した。警視廳は全日空本社を調べて證據物件を押收、同時に丸紅の前取締役で主任監査の大久保氏を自宅で逮捕した。

全日空の重役三名は澤ユージ（五八）吉木ヒサヨリ（四八）及び植木タダヲ（四七）でいづれも本社で逮捕された。理由は外爲法違反となつているが、この三名はロッキード前東京代表者より合計十七万弗のワイロを受けたとされている。

全日空がマクドネル・ダグラス・デイ・シー一〇及びエー・エヌ・エー新旅客機を購入するはずだつたが、前記三名が『航空機課』の責任者であつたところからワイロをロッキード社からうけて同社のトライスター機購入を決定させたというのである。

唯一の英語放送

聲は黒色婦人

〔東京〕東京地區に住む數千人の外国人にとつて、唯一の英語ラジオ放送局で放送するノーマ・ロイヤルさんの聲はなじみ深いものとなつている。しかし、ロイヤルさんが新聞人で、黒人婦人であり、十年の兵役經驗者で空軍曹長であることを知つている者はいない。

彼女は滯日わずか一年だが、極東ネットワークの早朝ニュース放送係を一年つとめたあげく、臨時番組の制作放送、更に音樂放送も担當、大いに活躍している。夫君は東京付近の米国基地の通信担當監督者。

タワー公開

二十六日から

〇…世界一高いシー・エヌタワー（一、八一五呎）はいよいよ二十六日（土）に公開。年間約二百万人の訪問客を予想している。フロント街からガラス張りの橋を渡り、時速二十マイルの四つのエレベイターで局望台へ。

〇…エレベータ料金は成人二弗七五仙、學生またはペンショナーは二弗二五仙、十二才以下は一弗五十仙。晴れた日は七五マイルの遠方までみえる。ナイアガラ瀧のしぶきも眺められる。展望台には一台六万弗の超望遠鏡が六台あり、一ドル入れると五分間眺められ、寫眞にとることもできる。